

『关键词批评』研究

黄擎等——著



国家社科基金青年项目“‘关键词批评研究’的理论范式及其在中国的批评实践研究”

教育部人文社科规划青年项目“‘关键词批评’研究”

浙江省之江青年人才资助项目

浙江大学一流基础学科建设计划资助项目

浙江大学文科教师教学科研发展专项资助

“关键词批评”研究

黄 擎 等 著

 商务印书馆
The Commercial Press

2018年·北京

图书在版编目(CIP)数据

“关键词批评”研究 / 黄擎等著. — 北京: 商务印书馆, 2018

ISBN 978-7-100-15813-8

I. ①关… II. ①黄… III. ①中国文学—当代文学—文学评论—文集 IV. ①I206.7-53

中国版本图书馆CIP数据核字(2018)第025293号

权利保留, 侵权必究。

“关键词批评”研究

黄擎等著

商务印书馆出版
(北京王府井大街36号 邮政编码 100710)
商务印书馆发行
三河市尚艺印装有限公司印刷
ISBN 978-7-100-15813-8

2018年6月第1版 开本 710×1000 1/16
2018年6月第1次印刷 印张 17 1/4

定价: 60.00元

参加写作人员（按音序排列）

黄 擎 孟 瑞 杨 艳 叶沈俏

序

党圣元

由黄擎教授领衔撰写的《“关键词批评”研究》专著，即将由商务印书馆付梓。在该著杀青之际，黄擎便与我联系，请我为该著写一个序，但因文事与庶务繁多而一直没有腾出手来，以致拖延至今，这也正是我的事到临头也不着急性格的体现。

黄擎长期从事文学理论批评研究与教学，勤于著述，出版有《废墟上的狂欢——“文革文学”的叙述研究》《视野融合与批评话语》《文艺批评话语研究：20世纪40—70年代》等学术专著多种，发表有《时代铭纹深重的话语风貌》《文学研究中的“关键词批评”现象及反思》《文艺意识形态本性论研究检视》等学术论文数十余篇，是一位具有较为敏锐的理论眼光和问题意识的学者。“关键词批评”传入中国之后，黄擎敏锐地认识到了这一文化研究、文学批评方法的理论意义和对当代中国文学理论批评的借鉴作用，因此及时地对“关键词批评”展开自己的研究，这部专著就是她以“关键词批评”为研究对象申请国家社科基金立项之后，经过数年的潜心研究而取得的最终成果。

作为一种文化研究、文学批评类型，“关键词批评”在20世纪中叶兴起于西方，于20世纪90年代中期翻译介绍进来之后开始了它的中国旅行。“关键词批评”最早是由英国著名文化理论家和马克思主义文化批评家雷蒙·威廉斯（Raymond Williams）所提出来的，他在《文化与社会：1780—1950》（*Culture and Society: 1780-1950*, 1958）和《关键词：文化与社会的词汇》（*Keywords: A Vocabulary of Culture and*

Society, 1976, 1983) 这两本书中提出和创设了“关键词批评”这一概念, 尤其是后一本书, 不但直接以“关键词”来为书命名, 而且通过有力的理论阐发和具体运用, 建构出了一种以核心术语为考察重心, 从历时和共时层面进行梳理, 并且致力于揭示出词语背后的政治思想倾向与人文踪迹的批评方法。雷蒙·威廉斯的“关键词批评”, 起先在文化研究领域产生影响, 随后逐渐蔓延开来, 影响到文学研究领域, 成为一种文学批评类型。作为文学批评类型的“关键词批评”, 以其独到的研究视角和开阔的理论视野, 新颖的思想理念与方法视角, 为文学理论批评提供了一种全新的理论范式。“关键词批评”于 20 世纪 90 年代中期传入中国, 开始了它的中国旅行, 并且对当代中国文学理论批评从话语到观念产生了特定的影响。

黄擎的这部著作, 分为上下两编, 上编阐述“关键词批评”的生成语境与理论构建, 全面系统地分析了“关键词批评”在西方的萌生、发展状况, 以及衍生情况, 并且重点从理论特质和理论形态两个层面具体解析了“关键词批评”的理论范式。下编对“关键词批评”在我国的译介传播和在批评实践中的具体问题进行讨论, 主要考察了“关键词批评”在我国的勃兴及在文学和文化研究领域的接受和运用状况, 探讨其对我国文学研究的学术价值及借鉴意义, 并指出其面临的理论“陷阱”与实践误区。此外, 书稿在“绪论”和“结语”中还对“关键词批评”的概念界说、研究范围、研究价值及发展前景等进行了评说。在研究和撰述的过程中, 黄擎注重借鉴并综合运用影响研究、个案研究、计算风格学等方法, 在我国近年学术思想变迁的宏阔视野中对“关键词批评”的理论范式及其在我国的批评实践做出了综合研究, 这样的研究路径, 在思路上是清晰的, 在认识上是透彻的, 在学术上是严谨的, 对于厘清“关键词批评”的来龙去脉、理论内涵、话语形态, 以及梳理和总结“关键词批评”自传入中国之后, 国内学界对其的解读理解和实际运用, 等等, 均具有积极的学术拓展和理论深化意义。

毋庸置疑, “关键词批评”虽然没有成为“昨日黄花”, 但已经不是当下文学理论批评中的热点、焦点性问题了, 这对于追新逐异成癖的当代中国文学理论批评而言, 是再正常不过的事情了。但是, 这并不意味着“关键词批评”在当代文坛上已经销声匿迹、烟消云散了, 事实上它已经在晚近 20 年来的文学理论批评中

留下了自己深深的印痕，从方法到观念两个层面产生了诸多的影响，体现在当下文学理论批评研究的问题意识生成、观察点聚焦、切入点选择、分析工具运用、话语表达方式等许多方面，都可以发现“关键词批评”的身影。尤其值得注意的是“关键词”至今仍然是文学批评理论中出现频率很高的一个热词，而从“关键词”入手对传统文化、传统文论进行历史语义学深度研究，以及中西文论关键词比较研究，正呈方兴未艾之势，这些都不应该看作是“关键词批评”热点过后的绕梁余音，而应该视为“关键词批评”的本土化之开始。从这一意义上来讲，黄擎领衔撰述的这部著作，正是“关键词批评”热点过后的冷思考，其学理上的缜密、持论上的审慎，以及在思想认知和理论阐释方面的一系列具有创新性的见解，对于当下文学理论批评更加准确有效地运用“关键词批评”这一理论范式和分析工具，对于“关键词批评”的本土化、中国化，均具有积极的推动、深化意义，学术价值确实值得充分重视。

是为序。

党圣元

2017年11月25日于京西北寓所

目 录

绪 论.....	1
----------	---

上 编 生成语境与理论建构

第一章 雷蒙·威廉斯与“关键词批评”的萌生.....	15
一、“关键词批评”与文化研究.....	15
二、“关键词批评”与成人教育.....	26
第二章 20 世纪 90 年代以来西方“关键词批评”发展检视.....	36
一、“关键词批评”的发展概况与趋势.....	36
二、对“关键词批评”精髓的薪火承传.....	49
三、“关键词批评”的新变与推进.....	56
第三章 “关键词批评”生成发展的文化语境.....	62
一、对“文化与文明”传统及利维斯主义的批判性继承.....	62
二、新左派道路的选择与文化研究范式的催生.....	67
三、注重语言与文化、社会的关联.....	72

第四章 “关键词批评”的理论形态.....	80
一、“关键词批评”的辞书性与反辞书性.....	80
二、“关键词批评”的非权威性.....	87
三、“关键词批评”的文论性.....	95
第五章 “关键词批评”的理论特质.....	102
一、注重“关键词”钩沉的研究范式.....	102
二、充满张力的学术思维特质.....	109

下 编 影响研究与价值评析

第六章 “关键词批评”在中国的勃兴.....	121
一、“关键词批评”在中国的兴起及发展概况.....	121
二、“关键词批评”在中国勃兴的原因.....	131
第七章 “关键词批评”在中国的译介和研究状况.....	141
一、“关键词批评”在中国的翻译概况.....	141
二、中国“关键词批评”的研究现状.....	146
三、中国“关键词批评”研究贫弱现状原因探析.....	160
第八章 “关键词批评”在中国批评实践中的新变与推进.....	165
一、在学科发展及批评实践的流变中考察“关键词”.....	165
二、注重紧密联系文学文本进行批评实践的趋向.....	175
三、在编撰体例的突破中彰显文论性.....	182

第九章 “关键词批评”可能面临的理论“陷阱”与实践误区.....	188
一、避免“关键词批评”的霸权化和中心论.....	189
二、避免政治视角从“一维”成为“唯一”.....	196
三、避免浅表化、快餐化与简单化.....	203
第十章 “关键词批评”对中国文学研究与文论转向的理论启示.....	208
一、精准把握核心术语.....	209
二、宏观、中观和微观研究的有机结合.....	217
三、共时研究与历时研究的有效兼顾.....	224
结 语.....	229
附 录.....	232
参考文献.....	250
后 记.....	260

绪 论

世纪之交以来，全球化、信息化、技术化、市场化、娱乐化等趋向愈演愈烈，文学日益明显地置身于多元文化、多重维度、多种层次细密交流的时代，这些跨文化的交流与发展构建了文学发展的新的时代境遇。而新时代语境熏染下的文坛也映现出多元共生、繁杂斑驳的文艺镜像，在这样一个挑战与机遇并存、危机与转机同在的时代，涌现出诸多值得学术界关注和深思的文学现象。“关键词批评”现象就是其中一个。有研究者称自从20世纪90年代中期“关键词”概念进入我国以来，“已经成为知识界、读书界普遍的认知方式和思维习惯”，人们甚至到了“言必称‘关键词’的地步”，“关键词批评”也已然成为“风靡一时的文化风尚和文学热潮”，从学术层面而言，其对于文学理论的影响之巨“绝不逊于”近代以来我国文论中出现过的任何一次潮流。^①“关键词批评”对我国文学和文化研究的影响的确不容漠视，笔者拟在新时代文化语境中对“关键词批评”的理论范式及其在我国的批评实践展开研究。

一、“关键词批评”释义

本书所谓的“关键词批评”指20世纪中后期初兴于文化研究领域后逐渐蔓延

^① 参见陈平原：《学术史视野中的“关键词”》（上、下），《读书》2008年第4、5期；姚文放：《话语转向：文学理论的历史主义归趋》，《文学评论》2014年第5期。

开来的一种文学批评类型。它源自雷蒙·威廉斯^①在《文化与社会：1780—1950》、《关键词：文化与社会的词汇》^②中的创造性想法。其中，《关键词：文化与社会的词汇》不仅直接以“关键词”为书名，而且在理论特质、文本体例诸方面切实开创了“关键词批评”这一新的批评类型。《关键词：文化与社会的词汇》一书影响深远，该书中译本封底称其为一部历史语义学、语言社会学及文化研究的重要著作。这是十分确当的评价。概而言之，“关键词批评”建构了一种新的理论范式，以核心术语为考察重心，从历时和共时层面梳理并揭示出词语背后的政治思想倾向与人文踪迹，具有独到的研究视角和开阔的理论视野。

其实，在雷蒙·威廉斯之前，无论是西方学术界还是我国学术界很早就出现了关注核心概念范畴的研究。如西方早期对“悲剧”“崇高”等的解析，我国古代对“情”“理”“气”等的探究，都在对重要概念或范畴的界定和阐释中建构并推动了相关研究的深入发展。近现代以来，对核心概念范畴的研究仍然是学术界的关注点之一，其中，最接近于“关键词批评”的当属威廉·燕卜苏（William Empson）的《复杂的结构》（*The Structure of Complex Words*, 1951）。该书运用词义分析来阐释文学作品，首先依照“出现频率”“与主题相关”“与人物形象的品格有关”“能体现作品中的喻意”等条件选择核心词汇，接着通过《牛津词典》查找词义，考察其历史演变，再结合语境、语气等揭示词义并对之进行分析，最后达到对具体文学作品的整体把握。^③威廉·燕卜苏及此前其他学者的相近文学批评实践虽未形成明确、系统的“关键词批评”，但已经暗涌着“关键词”意识，我们可以称这一阶段为“前关键词批评时期”。“前关键词批评时期”的相关研究与“关键词批评”既有联系又有区别，本书第七章第三部分讨论相关话题时 will 就此展开具体分析。

此外，还有必要指出的是，笔者所探讨的“关键词”与图书馆学、信息情报

① Raymond Williams 有“雷蒙·威廉斯”“雷蒙德·威廉斯”“雷蒙·威廉姆斯”等不同中译名，笔者采用“雷蒙·威廉斯”这一译名，在引用相关评析时则根据所引文献采用的译名，特此说明。

② 本文首次出现异域作者及论著名称时标注外文，后文再次出现时如无特殊情况不再标注，特此说明。

③ 吴学先：《燕卜苏的词义分析批评》，《外国文学研究》2001年第1期。

学、计算机科学中用于检索与标引的“关键词”不完全相同。宋姝锦通过对 20 世纪 70 年代以来中外辞书收录“关键词”一词及其词条释义的变化,梳理了“关键词”由最初的文献手工索引,发展到计算机机编索引,再到计算机信息检索,进而从自然科学领域引入人文科学领域的过程,并指出,在这一发展历程中,其“外延不断扩大,认知不断加深,显示出这类词语类型持续发展成长的生命力”^①。笔者所探讨的“关键词”与图书馆学、信息情报学、计算机科学中用于检索与标引的“关键词”都是承荷核心要义并起着关键性作用的词语,但后者仅用于文献检索,而前者则包孕着更为丰厚的意涵及功能——“研究者能够以此为线索找到清晰的研究角度、保持清晰的逻辑思路,并进行更为有条理的叙述和研究”^②。雷蒙·威廉斯开创的“关键词批评”就是“通过分析浓缩和承载特定论域核心内容的关键词来深入研究此论域”^③,他是在“特定的活动及其阐释中具有意义和约束力的词汇”与“在思想的特定形式中具有意义和指示性的词汇”^④这两层意义上对文化和社会领域的“关键词”进行探讨的。

宽泛地看,凡是文学和文化研究成果的标题中出现了“关键词”或与其含义相近字样的论文、著作,以及那些标题中虽未直接出现“关键词”字样,但实质上是以“关键词”为写作核心架构的论文、著作均属于“关键词批评”。前者如刘登翰撰写的《双重经验的跨域书写——美华文学研究的几个关键词》(《文学评论》2007 年第 3 期)、刘彦顺撰写的《时间性——美学关键词研究》(人民出版社,2013)等。后者如南帆主编的《二十世纪中国文学批评 99 个词》(浙江文艺出版社,2003)、安德鲁·本尼特(Andrew Bennett)与尼古拉·罗伊尔(Nicholas Royle)合著的 *An Introduction to Literature, Criticism and Theory* 等。安德鲁·本尼特与尼古拉·罗伊尔合撰的此书原名直译为中文应当是《文学、批评与理论导论》,汪正龙、李永新根据该书批评理念与全书架构的特点,极为妥帖地将其中文

① 宋姝锦:《文本关键词的语篇功能研究》,复旦大学汉语言文字学博士学位论文,2013 年,第 9 页。

② 同上文,第 1—2 页。

③ 同上。

④ 汪晖:《旧影与新知》,辽宁教育出版社 1996 年版,第 103 页。

版译为《关键词：文学、批评与理论导论》^①。

我们也可以称“关键词批评”为“关键词研究”或“关键词写作”，不过，如果要进行严格区分的话，三者还是有所区别的。从适用范围而言，“关键词批评”仅限于文学和文化研究，而“关键词写作”“关键词研究”不仅包括文学批评及文化研究领域中与“关键词”有关的写作，还包括哲学、教育学、社会学、医学、政治学、心理语言学、地理学等其他研究领域中与“关键词”有关的写作，如郑金洲主编的《基础教育改革的关键词》（福建教育出版社，2005）、张凤阳等撰写的《政治哲学关键词》（江苏人民出版社，2006，2014）等，范围比“关键词批评”要宽泛得多。较之“关键词研究”这一名称，“关键词写作”范围则更为宽泛，不仅涵盖各学科的研究领域，还可以指称近些年来在各种非学术性写作中大量出现的以“关键词”为构架的写作现象。譬如新闻报道中出现的“关键词写作”现象就引起了一些研究者的关注，宋姝锦在《文本关键词的语篇功能研究》中就曾指出，“以关键词概括、总结新闻事件，并通过对关键词的解读和评析进行新闻报道，成为一种新兴的、具有很强生命力的新闻写作范式”^②。陈平原则不无幽默地准确描绘了“关键词写作”如星火燎原般之发展态势：“关键词的独特魅力从学界蔓延到百姓的日常生活，各行各业都有了自己的‘关键词’图书。”^③当然，我们也可以把文学和文化研究领域之外的“关键词研究”“关键词写作”看作是“关键词批评”对其他学科研究领域产生的辐射性的外围影响，即从泛指的意义上市之为“关键词批评”在各个不同领域中的具体应用。

二、“关键词批评”的研究现状与研究价值

20世纪90年代以来，“关键词批评”进入勃兴阶段，相关论著层出不穷。国外学术界除丹尼·卡瓦拉罗的《文化理论关键词》（Dani Cavallaro. *Critical and*

① 该书1995年初版，1999年、2004年再版2次，中译本由广西师范大学出版社2007年出版。

② 宋姝锦：《文本关键词的语篇功能研究》，复旦大学汉语言文学博士学位论文，2013年，第2页。

③ 陈平原：《学术史视野中的“关键词”》（上），《读书》2008年第4期。

Cultural Theory, 2001)、托尼·本尼特等人编撰的《新关键词：修订的文化与社会的词汇》(Tony Bennett, Lawrence Grossberg, Meaghan Morris, eds. *New Keywords: A Revised Vocabulary of Culture and Society*, 2005)、史蒂夫·帕德利的《当代文学关键词》(Steve Padley. *Key Concepts in Contemporary Literature*, 2006)等著作之外,还出现了聚焦“关键词”的“劳特里奇关键词”“批评新成语”“批评思想家”等系列丛书。国内学术界除翻译了雷蒙·威廉斯的《关键词：文化与社会的词汇》(刘建基译,生活·读书·新知三联书店,2005)、于连·沃尔夫莱的《批评关键词：文学与文化理论》(Julian Wolfreys. *Critical Keywords in Literary and Cultural Theory*, 2004; 陈永国译,北京大学出版社,2015)等“关键词批评”著作之外,也涌现出了洪子诚、孟繁华主编的《当代文学关键词》(广西师范大学出版社,2002)、赵一凡等主编的《西方文论关键词》(外语教学与研究出版社,2006)、谭善明等撰写的《20世纪西方修辞美学关键词》(齐鲁书社,2012)、盖生撰写的《20世纪中国文学原理关键词研究》(人民出版社,2013)、李建中撰写的《體：中国文论元关键词解诂》(中国社会科学出版社,2014)等多部“关键词批评”著作。此外,自2007年起,还有周宪、杨书澜、李建盛主编的“人文社会科学关键词”丛书,陶东风主编的“文化研究关键词”丛书等颇有影响力的“关键词批评”系列丛书问世。《南方文坛》《外国文学》《中国人民大学报刊复印资料·文艺理论》等学术刊物设立了“文论讲座：概念与术语”“当代文学关键词”“关键词解析”等与“关键词批评”有关的专栏。相关论文更是数以百计,如古风撰写的《从关键词看我国现代文论的发展》(《文学评论》2001年第5期)、黄开发撰写的《真实性·倾向性·时代性——中国现代主流文学批评话语中的几个关键词》(《中国现代文学研究丛刊》2002年第3期)、张清华撰写的《二〇〇四诗歌的若干关键词》(《当代作家评论》2005年第1期)、刘保亮撰写的《阎连科小说关键词解读》(《名作欣赏》2008年第10期)、姜荣刚撰写的《王国维“意境”新义源出西学“格义”考》(《学术月刊》2011年第7期)等,而中外有关机构合作开展的“中西文化关键词”计划也进入了具体实施阶段。可见,“关键词批评”在我国的文学和文化研究领域均产生了较为显著的学术影响力,并已然在批评实践层面

成为一种重要的理论资源和研究路径。“关键词批评”的功用不可小觑，正如陈平原精辟分析的那样，一方面，“通过清理各专业术语的来龙去脉，达成基本共识，建立学界对话的平台”，另一方面，“理解各‘关键词’自身内部的缝隙，通过剖析这些缝隙，描述其演变轨迹，达成对于某一时代学术思想的洞察”。^①

然而，纵观国内蔚为壮观的“关键词批评”著述，笔者发现它们在“关键词批评”的应用和研究方面表现出颇为复杂的情形：有的是对雷蒙·威廉斯开创的“关键词批评”的大力推进，也有的仅仅停留于浅层次的“拿来”，甚至还有的是对“关键词批评”的“误读”和“误用”。为什么会出现这样庞杂的境况？究其根源，主要有以下两方面原因：

其一，随着计算机信息检索系统的发展及学术界科学技术报告、学位论文和学术论文写作、发表格式的规范化，“关键词”成了学术性论著的必要和重要组成。作为学术性论著标识的“关键词”，在这个信息化、网络化的资讯爆炸时代，有利于数据的存储、处理、检索、采集、分析、引用及应用等，显得尤为重要。也正是由于这个原因，“关键词”的出现频率极高，越来越吸引眼球并广为人知。这也导致在某种程度上“关键词批评”予人写作门槛相对较低的印象，貌似非常容易入手写作，“关键词批评”也因此很快被大规模地采用。这其中良莠杂陈，既有高水准的学术论著，也难免有粗制滥造之作。有些文章只是枚举与论题有关的若干“关键词”，缺少对“关键词批评”精核的有效把握，却仍然可以洋洋洒洒地写出上万字的论文。这类论作虽不乏亮点，但也确实存在对“关键词”涉及的相关学理问题的探析深度有所缺失，对遴选的数个“关键词”之间的内在逻辑关联缺乏必要的解析，对所涉及的论题缺乏更为深入有力的阐述等问题。

其二，学术界有关“关键词批评”自身的研究相对薄弱，这是造成“关键词批评”在批评实践中泥沙俱下、极具混杂性的一个重要原因。毋庸讳言，与“关键词批评”颇为活跃的批评实践相比，目前我国学术界与其相关的研究确实较少。在笔者 2009 年前后开始关注“关键词批评”时，除陈平原、汪晖等所撰写的屈指

^① 陈平原：《学术史视野中的“关键词”》（上），《读书》2008年第4期。

可数的几篇专题性论文和笔者参编的《文学批评教程》（蒋述卓、洪治纲主编，武汉大学出版社，2010）首次在文学理论与批评的教材类著作中以专节篇幅予以评析之外，相关研究成果鲜见。其时，既有的研究主要表现为两种形式：一是书评和相关出版物的序言、译者导读等；二是在评析文化研究和雷蒙·威廉斯学术思想时顺带提及“关键词批评”。从立项课题来看，中国社会科学院文学所的户晓辉2003年申请的国家社科基金项目“中外民间文学关键词研究”，是目前笔者所见到的最早在课题名称中出现“关键词”字样的国家级项目。笔者也分别主持了与“关键词批评”相关的国家社科基金青年项目、教育部人文社科规划青年项目各一项。近年来，相关研究逐步增多，甚至出现了以此为选题的博士学位论文（复旦大学汉语言文字学专业宋姝锦的《文本关键词的语篇功能研究》，2013），这是极为可喜的现象。不过，总体观之，学术界对风起云涌的“关键词批评”自身的研究虽然已经从笔者当年申请相关课题时所指出的“散论式零星评介的起步阶段”开始步入较为深入探析的新阶段，一些研究成果也令人眼前一亮，但相关研究多停留于对其萌生阶段的简要评述，缺乏对20世纪90年代以来的国内外学术界“关键词批评”新的发展变化的追踪研究，对其理论范式及在我国接受与发展状况的研究更是不多见。鉴于本书第七章“‘关键词批评’在中国的译介及研究状况”将对“关键词批评”的研究状况进行详细阐述，此处就不进一步展开了。

综上，有关“关键词批评”的研究现在虽已不再是有待开垦的“处女地”，但仍然有大量深入细致的研究工作值得我们投注精力去推进。在我国近年学术思想变迁的宏阔视野中对“关键词批评”进行全面深入的探究，具有不容忽视的学术价值：对“关键词批评”的理论范式及其在我国批评实践中的理论贡献、批评实绩进行系统研究和学理思考，有助于从理论形态和理论特质两方面科学分析“关键词批评”的理论范式，领悟其核心价值，促进对它的有效运用及深入发展；关注20世纪90年代以降“关键词批评”在国内外批评实践中的新变、推进及存在的问题，探析那些应当注意规避的理论“陷阱”与实践误区，有助于改变“关键词批评”在我国的广泛实践与对其自身研究相对薄弱的不平衡境况；在转型期的历史文化语境中对“关键词批评”进行宏观审度和个案研究有机结合的分析，辨